



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SUBMISSION À :**

Parks Canada Agency
30 Victoria Street
Gatineau, Québec, J8X 0B3

**REVISION 003 TO A
INVITATION TO TENDER**

**RÉVISION 003 À UNE
INVITATION À SOUMISSIONNER**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Issuing Office - Bureau de distribution :

**Agence Parcs Canada
Services nationaux de passation de marchés
30 rue Victoria
Gatineau, Québec, J8X 0B3**

Title - Sujet : Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-Navigable-Trent-Severn	
Solicitation No. - N° de l'invitation : 5P210-19-0142/A	Date : 11 décembre, 2019
Amendment No. - N° de modification : 003	
Client Reference No. - N° de référence du client : 1356.06	
GETS Reference No. N° de reference de SEAG : PW-19-00895133	

Solicitation Closes - L'invitation prend fin : At - à : 2 :00 PM On - le : 16 décembre, 2019	Time Zone - Fuseau horaire HNE - EST
---	--

F.O.B. - F.A.B. :
Plant - Usine : Destination : Other - Autre :

Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à : Christine Piché

Telephone No. - N° de telephone : 819-420-9576	Fax No. -N° de télécopieur : 819-420-9626	Email Address – Courriel : christine.piche2@canada.ca
--	---	---

Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :
See Herein – Voir aux présentes

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :

Address - Adresse :

Telephone No. - N° de telephone :	Fax No. - N° de télécopieur :
--	--------------------------------------

**Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm
Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur**

Signature :	Date :
--------------------	---------------

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

Modification 003

Cette modification vise à :

- A. Répondre aux questions des soumissionnaires ;
- B. Apporter des modifications au document d'appel d'offres ;
- C. Apporter des mises à jour aux documents - pièces jointes de l'appel d'offres.

A. QUESTIONS ET REPONSES

- Q1 :** Avez-vous une fiche technique pour le câble sous-marin ? Les références fournies sont incomplètes ; ce câble doit être fabriqué spécialement pour ce projet ?
- R1 :** Le représentant du ministère aimerait utiliser un câble 600 V TECK90 pour traverser le canal comme cela a été fait dans le passé et accepté par l'inspecteur local de la sécurité électrique. Cependant, le soumissionnaire doit s'assurer que tous les aspects électriques de ce projet satisfont aux exigences du Code canadien de l'électricité / du Code de sécurité électrique de l'Ontario. Pour référence, un câble sous-marin 600V Prysmian Group, Draka, Tar / Jute Bridge est un câble sous-marin conçu pour cette application (s'il est approuvé CSA ou équivalent). La sélection des câbles doit être discutée et déterminée avec le représentant du ministère après l'attribution de l'offre.
- Q2 :** Nous avons remarqué une divergence sur les dessins de Bobcaygeon.
- DWG 3.12 répertorie les dimensions du panneau de 36x36
DWG 3.13-1 répertorie un 48x36x16, avec panneau arrière 48x36
Le DWG 3.13-2 répertorie un 48x36x16, mais il devrait s'agir d'un panneau latéral avec des dimensions plus petites
- R2 :** La disposition, la sélection et les dimensions de l'armoire sont fournies à titre de référence et peuvent être modifiées si tous les composants sont convenablement logés avec un espace raisonnable pour le câblage, les ajouts et les modifications futurs. L'armoire ne doit pas dépasser environ 1219 mm [48 "] de hauteur x 914 mm [36"] de largeur x 406 mm [16 "] de profondeur pour contenir tous les composants spécifiés. Des panneaux latéraux ou un montage latéral alternatif peuvent être utilisés. Les panneaux latéraux seraient dimensionnés selon une zone de 1219 mm [48 "] x 406 mm [16"].
- Q3 :** Sur le schéma de Bobcaygeon, ils montrent des vannes proportionnelles et des contrôles de débit manuels sur les circuits de porte et d'oscillation, est-ce correct ?
- R3 :** Voir le dessin mis à jour M6, la vanne proportionnelle ne s'applique qu'aux vérins oscillants. Voir Addendum # 3.

B. MODIFICATION AU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES

SUPPRIMER L'APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS dans son intégralité et **REEMPLACER** par l'**APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS RÉVISÉ - 01** ci-joint.

Le Canada exige que le formulaire révisé ci-joint, Annexe 1 – Formulaire de prix combinés, soit utilisé et reçu avant la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres. Si vous ne présentez pas le formulaire révisé de l'annexe 1, votre soumission sera jugée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

Les modifications sont indiquées en rouge.

Si vous avez déjà présenté votre soumission, nous vous invitons à nous faire parvenir vos révisions par télécopieur à (819) 420-9626. Veuillez indiquer le numéro de l'appel d'offres sur toute la correspondance.

C. MISES À JOUR DES DOCUMENTS - pièces jointes de l'appel d'offres

PRÉCISIONS ET MODIFICATIONS AUX PLANS ET DEVIS

Les précisions aux document énumérés ci-dessous sont apportées suite aux questions des soumissionnaires.

Veuillez-vous référer aux documents téléchargés le 11décembre 2019.

151-06165-11_Addendum 3 Drawings
01 91 41 - Commissioning Training
Amendment 003

LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS RÉVISÉ – 01

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis. Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilisation, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

Item	Référence des spécifications	Catégorie de travail, d'outillage ou de matériaux	Unité de mesurage	Estimation des quantités	Prix estimative total (Excluant les taxes applicable(s))
GÉNÉRAL					
1	All Sections	Mobilisation et démobilisation	Montant forfaitaire	1	\$ _____
2	01 57 00	Contrôle de la circulation	Montant forfaitaire	1	\$ _____
3	01 35 43	Plan de gestion environnementale	Montant forfaitaire	1	\$ _____
4	01 51 00	Connexions aux installations existantes	Montant forfaitaire	1	\$ _____
5	01 56 00	Barrières et enceintes temporaires	Montant forfaitaire	1	\$ _____
6	01 51 00	Services temporaires	Montant forfaitaire	1	\$ _____
7	01 74 11 32 91 21 32 92 23	Restauration et aménagement du terrain	Montant forfaitaire	1	\$ _____
8	01 52 00	Zone d'entreposage	Montant forfaitaire	1	\$ _____
9	01 55 50	Accès et enclos pour pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
10	01 55 50	Chauffage et déshumidification	Montant forfaitaire	1	\$ _____
11	01 74 21	Plan de gestion des déchets	Montant forfaitaire	1	\$ _____
12	02 76 60	Pont piétonnier temporaire	Montant forfaitaire	1	\$ _____
13	01 91 37	Déclassement et mise en service du pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
ENLEVEMENTS STRUCTURELS					
14	02 41 23	Enlèvement du tablier de caillebotis d'acier	Montant forfaitaire	1	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

15	02 41 23	Enlèvement des chasse-roues en bois d'oeuvre	Montant forfaitaire	1	\$ _____
16	02 41 23	Enlèvement du tablier en bois d'oeuvre du trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
17	02 41 23	Enlèvement des longerons du trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
18	02 41 23	Enlèvement des cornières de semelle du trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
19	02 41 23	Enlèvement des longerons pour les nouvelles poutres de roues d'équilibrage	Montant forfaitaire	1	\$ _____
20	02 41 23	Enlèvement des contrepoids en acier	Montant forfaitaire	1	\$ _____
21	02 41 23	Enlèvement des supports en béton pour rail au pile-pivot	Montant forfaitaire	1	\$ _____
22	02 41 23	Enlèvements divers	Montant forfaitaire	1	\$ _____
TRAVAUX STRUCTURELS DU PONT					
23	05 12 33	Réfection en acier de construction des poutres à âme pleine principales	Montant forfaitaire	1	\$ _____
24	05 12 33	Réfection en acier de construction des poutres pivotantes	Montant forfaitaire	1	\$ _____
25	05 12 33	Installer les nouvelles poutres et supports pour roues d'équilibrage	Montant forfaitaire	1	\$ _____
26	05 12 33	Installer les nouveaux longerons pour trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
27	05 12 33	Installer les nouvelles cornières de semelle pour trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
28	05 12 33	Réfection en acier de construction au dispositif de retenue pour piétons	Montant forfaitaire	1	\$ _____
29	09 97 19	Nettoyer par décapage au jet abrasif et peindre l'acier de construction	Montant forfaitaire	1	\$ _____
30	09 97 19	Dissolvant de sel soluble sur la superstructure du pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
31	09 97 19	Application de scellant sulfonate aux poutres principales	Montant forfaitaire	1	\$ _____
32	06 10 11	Installer le nouveau tablier en bois laminé et chasse-roues	Montant forfaitaire	1	\$ _____
33	06 10 11	Installer le nouveau tablier en bois pour trottoir	Montant forfaitaire	1	\$ _____
34	07 62 00	Installer les nouvelles bandes d'étanchéité en acier inoxydable	Montant forfaitaire	1	\$ _____
35	05 12 33	Installer les nouveaux contrepoids en acier	Montant forfaitaire	1	\$ _____
36	05 12 33	Installer la nouvelle cornière de protection sur le tablier en bois d'oeuvre	Montant forfaitaire	1	\$ _____
37	05 12 33	Installer la nouvelle cornière d'armure à la culée sud	Montant forfaitaire	1	\$ _____
38	03 30 00	Coulis pour assemblage de la cornière d'armure	Montant forfaitaire	1	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

39	-	SUPRIMÉ	-	-	-
40	-	SUPRIMÉ	-	-	-
41	-	SUPRIMÉ	-	-	-
CHAUSSÉE					
42	01 57 00	Remplacer les signes de marqueur de danger au bout des poutres principales	Montant forfaitaire	1	\$ _____
43	34 71 13.25	Remplacer la glissière à poutre en acier	Montant forfaitaire	1	\$ _____
CIVIL					
44	33 99 01	Nouvelles tranchées pour services publics et réfection du coffre à la pile	Montant forfaitaire	1	\$ _____
MÉCANIQUE					
45	13 10 00	Démolition mécanique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
46	13 10 00	Installer nouvelle unité de puissance hydraulique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
47	13 10 00	Installer nouveau collecteur de commande pour pont hydraulique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
48	13 10 00	Installer nouveaux cylindres hydrauliques de rotation, boyaux et lignes pour pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
49	13 10 00	Installer supports 'clevis' de fixation, support aux piles, et plaque de fixation 'clevis' pour poutre, pour nouveau cylindre hydraulique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
50	13 10 00	Installer nouveaux boyaux hydrauliques et conduits 'Lock House'.	Montant forfaitaire	1	\$ _____
51	13 10 00	Installer et ajuster nouveau appui pivotant central	Montant forfaitaire	1	\$ _____
52	13 10 00	Installer et ajuster nouvelles roues pour charges vives et rampes	Montant forfaitaire	1	\$ _____
53	13 10 00	Installer et ajuster nouvelles roues et rampes pour support de fermeture	Montant forfaitaire	1	\$ _____
54	13 10 00	Installer et ajuster nouveau rail d'équilibre à la pile centrale	Montant forfaitaire	1	\$ _____
55	13 10 00	Installer et ajuster nouvelles roues d'équilibre	Montant forfaitaire	1	\$ _____
56	13 10 00	Installer nouveau montage pour tige de verrouillage	Montant forfaitaire	1	\$ _____
57	13 10 00	Réparer arrêt de fermeture existant	Montant forfaitaire	1	\$ _____
ÉLECTRIQUE					
58	26 05 00	Démolition électrique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
59	26 05 21	Installer nouveau câblage et câbles	Montant forfaitaire	1	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

60	26 05 26	Installer nouvelle mise à la terre	Montant forfaitaire	1	\$ _____
61	26 05 31	Installer nouveaux diviseurs	Montant forfaitaire	1	\$ _____
62	26 12 16	Installer nouveaux transformateurs de type sec	Montant forfaitaire	1	\$ _____
63	26 24 01	Installer nouveau service électrique	Montant forfaitaire	1	\$ _____
64	26 24 16	Installer nouveaux panneaux électriques	Montant forfaitaire	1	\$ _____
65	26 24 22	Installer nouveaux dispositifs d'instrumentation	Montant forfaitaire	1	\$ _____
66	26 28 23	Installer nouveaux interrupteurs d'isolement	Montant forfaitaire	1	\$ _____
67	26 29 10	Installer nouveaux démarreurs pour moteurs	Montant forfaitaire	1	\$ _____
68	26 56 20	Installer nouveaux luminaires de navigation pour pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
69	26 56 21	Installer nouvelle barrières d'avertissement de circulation	Montant forfaitaire	1	\$ _____
70	26 99 01	Installer nouvelle console de commandes pour opérateurs de pont	Montant forfaitaire	1	\$ _____
71	26 99 02	Installer nouveau cabinet de commandes pour verrouillage du portail	Montant forfaitaire	1	\$ _____
72	26 99 03	Installer nouvelles boîtes de jonction et régulateur proportionnel	Montant forfaitaire	1	\$ _____
73	26 99 04	Installer nouveaux dispositifs de sécurité de circuit	Montant forfaitaire	1	\$ _____
TOTAL MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluding applicable tax(s)					\$ _____

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
1	02 41 23	Enlèvements du béton aux culées	m3	3.6	\$ _____	\$ _____
2	31 23 10	Excavation à la culée nord	m3	6.0	\$ _____	\$ _____
3	03 20 00	Armature galvanisée	t	0.4	\$ _____	\$ _____
4	03 20 00	Forage et injection pour goujons	chq	185	\$ _____	\$ _____
5	03 30 00	Béton à la culée nord	m3	2.0	\$ _____	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0142/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1356.06

Title – Titre :
Réhabilitation du pont tournant de Bobcaygeon, Lieu historique national de la Voie-
Navigable-Trent-Severn

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
6	03 30 00	Béton à la culée sud	m3	2.4	\$ _____	\$ _____
7	32 11 18	Remblai granulaire 'A'	t	13.5	\$ _____	\$ _____
8	05 12 33	Aléser trou de rivet (allocation)	chq	200	\$ _____	\$ _____
9	03 35 00	Scellant pour béton sur le tablier	m2	43	\$ _____	\$ _____
10	03 35 00	Scellant pour béton aux culées	m2	75	\$ _____	\$ _____
11	03 35 00	Scellant pour béton au pile-pivot	m2	75	\$ _____	\$ _____
TOTAL DES PRIX UNITAIRES (TPU) Excluant les taxes applicable(s)						\$ _____
MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPU) Excluant les taxes applicable(s)						\$ _____